

Ben sabedes, senhor rrey

56,3

Ms.: B 1532.

Cantiga de refran; tre coblas singulares di sette versi.

Schema metrico: I, II: a7 b7' a7 b7' c7' a7 C7' (97:4);

III: a7' b7' a7' b7' c7' a7' C7' (97:5).

Edizioni: Lapa 167; Lopes 127; Molteni 405; Machado 1444; *Randgl.* VI, p. 311; Fonseca, *Escárnio*, 49.

- letto 1204 volte

Edizioni

- letto 936 volte

Lapa

Ben sabedes, senhor Rei,
des que fui vosso vassalo,
que sempre vos aguardei
quer a pee quer de cavalo,
sen voss' aver e sen dõa;
mais atanto vos erreï:
non foi vosco en ora bõa.

E en terra de Campou
vos servi e en Olmedo;
assi fiz en Badalhou 10
e outrossi en Toledo,
quand' i filhastes corõa;
mais atanto me mengou:
non fui vosco en ora bõa.

Fostes mui ben aguardado 15
de min sempre u vós andastes,
e nunca foi escusado
nen vós nunca me escusastes
de servir per mia pessoa;
mais en tanto foi errado: 20
non fui vosco en ora bõa.

- letto 584 volte

Tradizione manoscritta

- letto 771 volte

CANZONIERE B

- letto 579 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_1532.jpg



- letto 409 volte

Edizione diplomatica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_1_2.jpg

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_2_2.jpg

Be(n) sabedes senhor Rey
Des q(ue) fuy uosso uasallo

Que se(m)pre uos agaiardey
Q(ue) a pee q(ue) de cauallo
Sen nossau(er) e sse(n) dona.
Mays ata(n)to uos erey
No(n) foy uosco e(n) ora bo(n)a

E e(n) terra. d(e) ca(m)pou.
Uos serui e en. olmedo
Assy fiz e(n)badalhou
E outrossi e(n) toledo
Qua(n)di filhastes coro(n)a
Mays atanto me me(n)gou
No(n) fuy uosco e(n) ora bo(n)a

Fostes muy be(n) aguardado
De mi(n) se(m)pre hu uos andastes
E nu(n)ca foy escusado
Ne(n) uos nu(n)ca me escusastes
De s(er)uir p(er) mha peso(n)a
May e(n)canto foy eirado
Non fuy uusco e(n) ora bo(n)a

- letto 520 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Be(n) sabedes senhor Rey Des q(ue) fuy uosso uasallo Que se(m)pre uos agaiardey Q(ue) a pee q(ue) de cauallo Sen nossau(er) e sse(n) dona. Mays ata(n)to uos erey No(n) foy uosco e(n) ora bo(n)a	Ben sabedes, senhor Rey, des que fuy vosso vasallo, que sempre vos agaiardey que a pee que de cavallo, sen noss?aver e ssen dona; mays atanto vos erey: non foy vosco en ora bona.
	II
E e(n) terra. d(e) ca(m)pou. Uos serui e en. olmedo Assy fiz e(n)badalhou E outrossi e(n) toledo Qua(n)di filhastes coro(n)a Mays atanto me me(n)gou No(n) fuy uosco e(n) ora bo(n)a	E en terra de Campou vos servi e en Olmedo; assy fiz en Badalhou e outrossi en Toledo, quand?i filhastes corona; mays atanto me mengou: non fuy vosco en ora bona.
	III
Fostes muy be(n) aguardado De mi(n) se(m)pre hu uos andastes E nu(n)ca foy escusado Ne(n) uos nu(n)ca me escusastes De s(er)uir p(er) mha peso(n)a May e(n)canto foy eirado Non fuy uusco e(n) ora bo(n)a	Fostes muy ben aguardado de min sempre hu vós andastes, e nunca foy escusado nen vós nunca me escusastes de servir per mha pesona; may encanto foy eirado: non fuy vusco en ora bona.

- letto 486 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/ben-sabedes-senhor-rrey>